

NOTICE D'UTILISATION

DEMOUSSEUR A FLEAUX TRS20-H



3 rue Jules Verne
59790 Ronchin

☎ 03 20 43 24 80

📠 03 20 43 24 90

SCARIFICATEUR AUTOTRACTE POUR GAZONS, TYPE TRS-20

INTRODUCTION

- Remerciements
- Lecture du mode d'emploi
- Garantie
- Dimensions
- Numéros de série
- Commande de pièces détachées.
- Liste des contrôles à effectuer avant la livraison.
- Liste des contrôles à effectuer avec le client après la livraison.
- A compléter par l'utilisateur

PRECAUTIONS DE SECURITE

- Se familiariser avec la machine.
- Equipement de sécurité.
- Instructions de sécurité concernant le moteur.
- Instructions de sécurité relatives à l'utilisation.

FONCTIONNEMENT

- Préparation
- Démarrage du moteur
- Transport des modèles TRS-20 et TSS-20
- Fonctionnement des machines TRS-20 et TSS-20

JEU DE LAMES EN OPTION

- Echange de kits de lames
- Remplacement de l'arbre
- Réglages recommandés pour la hauteur

ENTRETIEN GENERAL

- Entretien des modèles TRS-20 et TSS-20
- Entretien du moteur

ENTREPOSAGE DE LA MACHINE

- Entreposage des modèles TRS20 et TSS-20
- Utilisation après entreposage de longue durée

ENTRETIEN DU SYSTEME HYDRAULIQUE

- Comment maintenir le système en état de marche
- Mise en route du système

AUTOCOLLANTS DE SECURITE

PIECES COMPOSANT LE CHASSIS PRINCIPAL

- Vue éclatée

PIECES COMPOSANT L'ENSEMBLE AUTOTRACTION

- Vue éclatée

PIECES COMPOSANT LE MANCHERON

- Vue éclatée

ILLUSTRATION DU SEMOIR ET DES LAMES POLYVALENTES

ILLUSTRATION DES LAMES DE COUPE

MONTAGE DES RACLOIRS DE PNEUS SUR SEMOIR

ASSEMBLAGE DE LA CAISSETTE A SEMIS

INSTALLATION DE LA CAISSETTE A SEMIS

NOTES

GARANTIE

INTRODUCTION

REMERCIEMENTS

Nous vous remercions de votre achat d'une machine CLASSEN, type TRS-20/TSS-20.

LECTURE DU MODE D'EMPLOI

Veuillez lire entièrement le présent mode d'emploi. Il contient les instructions d'assemblage, d'utilisation, d'entretien et de réglage ainsi qu'une nomenclature des pièces détachées pour votre machine TRS-20/TSS-20.

Le respect des instructions concernant l'utilisation et l'entretien prolongera la durée de vie de votre équipement tout en maintenant une efficacité maximale.

En cas de non-respect, vous risquez de vous blesser ou d'endommager votre matériel.

Ce mode d'emploi doit être considéré comme faisant en permanence partie intégrante de votre machine TRS-20/TSS-20. En cas de vente, il doit être joint à la machine.

GARANTIE

Veuillez vous référer à la dernière page.

DIMENSIONS

Les dimensions indiquées dans le présent mode d'emploi sont des unités de mesure américaines.

NUMEROS DE SERIE

Veuillez inscrire les numéros de série du châssis et du moteur, ainsi que les numéros de référence des modèles dans la partie "A compléter par l'utilisateur" ci-dessous. Ces numéros seront nécessaires pour commander des pièces de rechange. La plaque signalétique avec le numéro de série est située à proximité de l'angle arrière gauche du châssis principal de la machine TRS-20/TSS-20.

COMMANDE DE PIECES DE RECHANGE

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, veuillez toujours indiquer le numéro de série et le modèle de votre TRS-20/TSS-20, la référence et le nombre de pièces nécessaires ainsi que leur description.

DEFINITION DES COTES DROIT ET GAUCHE

Les côtés "droit" et "gauche" de votre TRS-20/TSS-20 sont indiqués comme étant vus par l'opérateur lorsqu'il fait face à l'arrière de la machine.

LISTE DES CONTROLES A EFFECTUER AVANT LA LIVRAISON

Avant de livrer le TRS-20/TSS-20 à votre client, veuillez contrôler ce qui suit :

1. La présence et la fixation des capots/protections.
2. La mise en place et la parfaite lisibilité des autocollants.
3. L'ouverture du levier des gaz du moteur.
4. Le graissage de tous les points de lubrification.
5. Le filtre à air.
6. Retoucher les éraflures.
7. Ajouter l'huile moteur (se référer au mode d'emploi du moteur).
8. Mettre de l'essence, démarrer le moteur et faire un essai.

Date de la préparation initiale de la machine ____/____/____

**LISTE DES CONTROLES A EFFECTUER AVEC LE CLIENT
APRES LA LIVRAISON**

Avec le client, passer en revue le mode d'emploi de l'utilisateur.

1. Garantie CLASSEN, MFG., INC.
2. Utilisation et entretien en toute sécurité.
3. Comment se servir des commandes.
4. Utilisation correcte de la machine.
5. Transport du TRS-20/TSS-20.
6. L'essence et lubrifiants appropriés.
7. Inspections quotidiennes et périodiques.
8. Vidange après la période de rodage.
9. Entretien correct et régulier du TRS-20/TSS-20.
10. Pièces de rechange et service après-vente CLASSEN MFG., INC.
11. Remettre le mode d'emploi au client et l'inviter à le lire attentivement.

DATE DE LIVRAISON ____/____/____

SIGNATURE _____

A ENREGISTRER PAR LE CLIENT

DATE D'ACHAT

Numéro du modèle TRS-20/TSS-20

Numéro du type de moteur

Numéro de série TRS-20/TSS-20

Numéro de série du moteur

SE FAMILIARISER AVEC LA MACHINE

1. Veuillez considérer la machine comme un équipement puissant et faites admettre ce point de vue à toute personne qui sera amenée à l'utiliser.
2. Lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
3. Ne jamais permettre aux enfants et adolescents ou à toute personne non familiarisée avec ces instructions d'utiliser cette machine.
4. Eviter l'utilisation de la machine en présence de personnes, en particulier, d'enfants ou à proximité d'animaux de compagnie. Garder à l'esprit que l'opérateur sera responsable d'accidents ou des risques qu'il fera encourir à d'autres personnes ou leurs biens.
5. S'assurer d'être à tout moment capable d'arrêter instantanément le TRS-20/TSS-20.
6. S'assurer toujours de la fixation du capot lorsque vous ne réalisez pas d'ensachage.

EQUIPEMENT DE SECURITE

1. Pour votre sécurité personnelle, il est recommandé d'utiliser un équipement de sécurité, à savoir des lunettes de protection, des chaussures de sécurité et un casque (liste non exhaustive).
2. N'utiliser la machine qu'en portant des chaussures solides et un pantalon. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou en sandales.
3. La zone à traiter doit être débarrassée de tout obstacle ou débris.

INSTRUCTIONS DE SECURITE CONCERNANT LE MOTEUR

1. L'essence étant hautement inflammable, la manipuler avec précaution.
2. Utiliser un réservoir d'essence homologué.
3. Toujours remplir l'essence avant de démarrer le moteur.
4. Remplir le réservoir d'essence à l'extérieur.
5. En cas de déversement accidentel d'essence, ne pas essayer de démarrer le moteur. Déplacer la machine hors de l'endroit du déversement et éviter une quelconque source d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.

NE PAS REMPLIR le réservoir d'essence au maximum.

NE PAS FUMER pendant le remplissage du réservoir d'essence.

NE PAS RETIRER le bouchon du réservoir d'essence pendant que le moteur tourne.

NE PAS FAIRE tourner le moteur dans un endroit confiné, où il y a risque d'accumulation de gaz de fumées de monoxyde de carbone dangereux.

INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES A L'UTILISATION

1. Lire attentivement et respecter toutes les consignes de mise en garde des autocollants.
2. N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
3. Ne pas utiliser la machine tant que tous les capots, protections et couvercles ne sont pas correctement mis en place.
4. Avant toute utilisation, il est essentiel que tous les mécanismes assurant la sécurité de l'opérateur soient correctement branchés.
5. Ne pas modifier les réglages du régulateur du moteur, ni dépasser la vitesse autorisée du moteur. Faire tourner le moteur à un régime excessif peut augmenter les risques de blessures de personnes.
6. Avant de démarrer le moteur, débrayer les embrayages des lames et du mécanisme d'entraînement (dégager la poignée).
7. Démarrer le moteur prudemment, vos pieds étant éloignés des lames.
8. Pendant que vous vous servez de la machine, tenir vos mains, pieds et vêtements éloignés de toute pièce en rotation.
9. Monter et descendre des pentes dans un angle de 45° plutôt qu'en traversant, pour éviter le basculement de la machine.
10. Manœuvrer les changements de direction en pente avec une extrême prudence. Ne pas s'approcher trop près de fortes pentes descendantes, ni utiliser la machine sur des pentes raides.
11. Pour remonter ou tirer la machine vers vous, manœuvrez avec prudence.
12. Arrêter les lames si la machine doit être penchée pour le transport ou des traversées (de trottoirs, allées, marches, etc.) et pour la transporter vers la zone à traiter et en retour.
13. Ne jamais soulever la machine TRS-20/TSS-20 pendant que le moteur tourne.
14. Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie d'allumage :
 - a) avant tout contrôle, nettoyage ou intervention sur la machine.
 - b) après avoir heurté un corps étranger (vérifier si la machine n'a pas été endommagée et la réparer avant de redémarrer le moteur et traiter le gazon).
15. Arrêter le moteur :
 - a) à chaque fois que vous laissez la machine sans surveillance,
 - b) avant de remettre de l'essence,
 - c) avant de remédier à un blocage.
16. Réduire le réglage de la manette des gaz pendant que le moteur tourne en faux-rond et si le moteur est équipé d'une vanne d'arrêt, couper l'arrivée d'essence en fin de traitement.
17. Avant de couper le moteur, mettre le levier de commande de la vitesse au point mort.

FONCTIONNEMENT

PREPARATION

1. Lire attentivement la présente notice et faire fonctionner correctement la machine TRS-20/TSS-20.
2. Toujours contrôler la machine sur un sol de niveau.
3. Procéder à un contrôle visuel de toutes les pièces en mouvement et de toutes les pièces de fixation. Si une pièce de fixation est desserrée ou endommagée, la resserrer ou la remplacer. Vérifier l'état des lames et, si nécessaire, remplacer toute lame cintrée.
4. Toutes les quatre heures de service, lubrifier tous les graisseurs avec un pistolet à graisse sous pression en utilisant une graisse standard à base de lithium (se référer à la section "Entretien général"). Essuyer les graisseurs avant et après chaque lubrification.
5. Ajouter de l'huile dans le carter du moteur, ce dernier étant de niveau (pour le type d'huile et la quantité corrects, se référer à la notice du fabricant du moteur).
6. Remplir le réservoir d'essence selon les spécifications du fabricant du moteur.
7. Contrôler l'absence d'obstacles et de débris sur la zone à traiter (arroseurs, tuyaux, jouets, etc.).
8. Repérer les tourniquets d'arrosage enterrés et autres obstacles invisibles pour éviter tout dommage.

DEMARRAGE DU MOTEUR

PRUDENCE : Pour éviter de vous blesser, ne pas placer vos pieds et d'autres parties du corps sous les lames pendant que vous démarrez le moteur.

1. Tourner le robinet d'essence en position "ouverte".
2. Tourner le starter en position "fermée".
3. Tourner le contacteur d'allumage sur "ON" (MARCHE).
4. Placer la manette des gaz en position "GRANDE VITESSE". Ne pas dépasser 3.600 t/min.
5. Tirer le lanceur à rappel automatique jusqu'au démarrage du moteur.
6. Dès que le moteur est chaud, arrêter le starter (le placer en position "ouverte").
7. Faire tourner le moteur pendant une minute avant de commencer le traitement.
8. Avant de commencer le travail, vérifier le régime du moteur.
NE PAS DEPASSER 3.600 t/min.

TRANSPORT DES MODELES TRS-20/TSS-20

1. Positionner le levier de réglage de la hauteur en position "démarrage/transport" (voir fig. 1).
2. Démarrer le moteur et faire passer la machine sur des rampes en s'assurant que les lames ne viennent pas heurter les rampes ou le véhicule.
3. Mettre la manette des gaz sur la vitesse souhaitée pour le chargement.
4. Pour traverser des trottoirs, allées, etc., pousser le mancheron vers le bas et soulever l'avant de la machine TRS-20/TSS-20.

Fig. 1

Embrayer
Débrayer

Fig. 2

FONCTIONNEMENT DES MACHINES TRS-20/TSS-20

1. Placer le levier de commande de la vitesse au point mort.
2. Démarrer le moteur.
3. Embrayer le mancheron.
4. Pour la marche avant, déplacer le levier de commande de la vitesse vers l'avant.
5. Pour la marche arrière, déplacer le levier de commande de la vitesse vers l'arrière.
6. Piloter la machine TRS-20/TSS-20 jusqu'à la zone à scarifier ou à semer.
7. Placer le levier de réglage de la hauteur sur la position appropriée permettant d'utiliser les lames (voir chapitre "Kit de lames en option").
8. Soulever le mancheron pour embrayer l'arbre moteur. Relâcher le mancheron pour arrêter.

KIT DE LAMES EN OPTION

Hauteur pour l'ensemencement et des usages multiples

Les lames pour l'ensemencement et des usages multiples peuvent être utilisées pour créer des sillons de regarnissage ainsi que pour la coupe verticale de l'herbe. Pour un réglage approprié, placer la machine sur le gazon et ajuster la hauteur des roues (voir fig. 4). L'ajustage des roues vers le haut abaisse les lames.

Ensemencement

Le réglage correct pour le regarnissage étant une profondeur de pénétration dans le sol d'environ $\frac{1}{4}$ ", augmenter la hauteur des roues d'environ un cran. Un réglage plus profond risque d'empêcher la germination.

Pour obtenir le meilleur résultat, effectuer un regarnissage en deux passages à un taux d'application de 50 %, à angle droit ou par des passages croisés.

Arroser copieusement immédiatement après l'ensemencement et par la suite légèrement pendant 10 à 14 jours pour maintenir l'humidité du sol.

Scarification

Le réglage de la profondeur de pénétration dans le sol pour scarifier ou aérer le gazon se situe entre $\frac{1}{2}$ " à $\frac{3}{4}$ ". Il convient d'ajuster la hauteur des roues de un à deux crans.

L'herbe à un seul brin de type Zoysia, des Bermudes, de Bahia, etc. devant être scarifiée à faible profondeur, relever les roues d'un cran seulement.

Pour l'herbe de type pâturin des bois ou ivraie, il convient d'aérer perpendiculairement au premier passage pour assurer une scarification plus homogène. Ainsi, par exemple, effectuez le premier passage dans le sens Nord-Sud et le deuxième passage dans le sens Est-Ouest.

Les lames d'ensemencement et pour des usages multiples étant soumises à l'usure, il est possible de les faire pivoter pour disposer d'un tranchant neuf. De même, les roues peuvent être relevées pour une pénétration plus profonde des lames dans le sol.

MISE EN GARDE : Lors du réassemblage, s'assurer que les vis de réglage au niveau des roulements et de la poulie sont correctement serrées.

Hauteur de scarification

Pour la scarification, la coupe verticale et l'aération, qui nécessitent des lames plus fines, l'utilisation du kit de lames de scarification est recommandée. Tel est le cas pour les greens de golf. Pour le réglage correct de la hauteur, placer la machine sur le gazon et ajuster la hauteur des roues (voir fig. 4). L'ajustage des roues vers le haut abaisse les lames.

Le réglage approprié de la profondeur de pénétration dans le sol pour la scarification est de $\frac{1}{2}$ " à $\frac{3}{4}$ ". A cet effet, relever les roues de un à deux crans.

Pour l'herbe de type pâturin des bois ou ivraie, il convient d'aérer perpendiculairement au premier passage pour assurer une scarification plus homogène. Ainsi, par exemple, effectuez le premier passage dans le sens Nord-Sud et le deuxième passage dans le sens Est-Ouest.

Les lames de scarification étant soumises à l'usure, il est possible de les faire pivoter pour disposer d'un tranchant neuf. De même, les roues peuvent être relevées pour une pénétration plus profonde des lames dans le sol.

MISE EN GARDE : Lors du réassemblage, s'assurer que les vis de réglage au niveau des roulements et de la poulie sont correctement serrées.

ECHANGE DE KITS DE LAMES

En quelques minutes votre machine peut être convertie en ratissoire, semoir ou scarificateur de gazon, grâce à l'acquisition de kits de lames complets, comprenant les plaques latérales, les roulements et la poulie motrice. L'échange se fait rapidement comme décrit ci-dessous :

1. Monter la machine sur cales de manière à disposer de suffisamment d'espace sous la machine pour échanger le kit de lames.
2. Après avoir enlevé les deux tôles de protection des courroies, retirer les douze boulons côté gauche et les trois boulons côté droit, qui fixent le kit de lames sur le corps principal (voir fig. 3).
3. Enlever les courroies de part et d'autre et retirer le kit de lames. Pour cela, aucune vis de réglage ne doit être desserrée.
4. Mettre en place le kit de lames en option et le fixer de chaque côté au moyen de six boulons de $\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ". Serrer tous les boulons des deux côtés. Centrer l'arbre et serrer les deux vis de réglage sur chaque palier en utilisant un écrou de type Pro Lock (de résistance moyenne).
5. La remise en place de l'arbre d'origine ne nécessite aucun desserrage des vis de réglage. Il suffit de dévisser les boulons de fixation des tôles de protection des courroies et les huit boulons de fixation de l'arbre.

ATTENTION : Lors du réassemblage, s'assurer de resserrer correctement les vis de réglage au niveau des paliers et de la poulie.

REEMPLACEMENT DE L'ARBRE

Pour remplacer l'arbre existant, ne suivre que les étapes 1 à 3 ci-dessus. Procéder selon les étapes ci-après :

1. Sur l'arbre moteur, enlever (de chaque côté) les deux poulies motrices et les plaques d'appui et mettre en place le nouvel arbre.
Sur ce nouvel arbre, remonter les plaques d'appui et les poulies motrices en utilisant un écrou Pro Lock (de résistance moyenne) pour l'arbre et un contre-écrou Pro Lock (de résistance moyenne) pour les vis de réglage. Pour la fixation des poulies motrices sur l'arbre, utiliser les boulons, la rondelle d'arrêt 1/4" et la rondelle d'arrêt de la poulie.
2. Après avoir placé les courroies derrière les galets-tendeurs et les avoir enroulées sur les poulies inférieures, remettre en place les tôles de protection des courroies.

ATTENTION : Lors du réassemblage, s'assurer de resserrer correctement les vis de réglage au niveau des paliers et de la poulie.

REGLAGES RECOMMANDES POUR LA HAUTEUR

Hauteur de ratissage

Pour utiliser la machine avec le kit de lames de ratissage (fléau), ajuster la hauteur comme suit.

Pour le réglage de la hauteur normale, placer la machine sur une surface dure en s'assurant qu'un arbre secondaire se trouve à la partie inférieure fixe. Ajuster les couteaux de ratissage sur l'arbre inférieure de manière à ce qu'ils touchent le sol. NE PAS les régler de telle sorte à les faire pénétrer dans le sol, ce qui aura pour conséquence de contrecarrer la force centrifuge des couteaux et d'empêcher un ratissage approprié.

Après une utilisation répétée, les couteaux commenceront à présenter une usure. Pour donner aux couteaux un nouveau tranchant carré, démonter les tôles de recouvrement, tourner l'ensemble tout entier de l'arbre moteur de 180° et le remonter sur la machine.

REMARQUE : Pour la fixation, utiliser un écrou Pro Lock (résistance moyenne) pour la poulie de 7" et un écrou de même type pour l'arbre moteur. satellite

Pour prolonger sa durée de vie, l'arbre moteur est pourvu de perçages supplémentaires. En cas de déformation des perçages circulaires, qui assurent la fixation des arbres secondaires, tourner l'ensemble des quatre arbres secondaires et les fixer dans les perçages suivants.

ATTENTION : Lors du réassemblage, s'assurer de resserrer correctement les vis de réglage au niveau des paliers et de la poulie.

ENTRETIEN GENERAL

Pour conserver le TRS-20/TSS-20 en parfait état de marche, procéder comme suit :

- En cas de besoin de pièces de rechange, utiliser des pièces CLASSEN d'origine ou des pièces dont les caractéristiques sont identiques en ce qui concerne le type, la résistance et le matériau. Le non-respect risque d'entraîner une défaillance de la machine ou de provoquer des blessures pour l'opérateur et/ou les passants.
- Maintenir tous les autocollants de sécurité en parfait état de lisibilité. Ainsi, enlever toute trace de graisse, de saleté et des débris. Tout autocollant devenu illisible doit être remplacé immédiatement (voir chapitre "Autocollants de sécurité").
- Pour apposer les autocollants, nettoyer et sécher la surface correspondante. Retirer la pellicule au dos de l'autocollant et après l'avoir apposé, lisser pour enlever les bulles d'air.
- Ne jamais utiliser la machine sans les protections.
- Ne procéder à aucun réglage ou à une quelconque intervention d'entretien pendant que le moteur tourne.
- Contrôler fréquemment le serrage correct des boulons de fixation.
- Nettoyer soigneusement les lames à la fin de chaque utilisation et appliquer une fine pellicule d'huile pour éviter la formation de rouille.
- Assurer la propreté de la courroie en enlevant toute trace d'huile et de saletés.
- Vérifier l'absence de pièces usées ou détériorées qui risquent d'être dangereux. Lors de la mise en place de pièces neuves, vérifier que les autocollants de sécurité ont été apposés. A cet effet, nettoyer et sécher la surface correspondante, retirer la pellicule au dos et après l'avoir apposé, lisser pour enlever les bulles d'air.

ENTRETIEN DU MOTEUR

- Veuillez vous référer à la notice du fabricant du moteur.
- Vérifier le niveau d'huile, la machine étant placée sur un sol de niveau.
- Contrôler l'élément filtrant du filtre à air. Le remplacer, si nécessaire.
- Si un réglage du carburateur s'avère nécessaire, placez-vous sur un côté et pendant le réglage maintenir vos pieds et vos éloignés.

ENTREPOSAGE DE LA MACHINE

MISE EN GARDE DE SECURITE : Pour éviter tout risque d'explosion ou d'allumage de vapeurs d'essence, **NE PAS ENTREPOSER** la machine avec de l'essence dans le réservoir ou le carburateur ou à proximité d'une flamme nue (chaudière, chauffe-eau, veilleuse).

INSTRUCTIONS POUR L'ENTREPOSAGE

Avant d'entreposer le TRS-20/TSS-20 pour une période de plus de 30 jours, prendre les mesures ci-après :

- Vider l'essence dans le réservoir et les conduites de carburant.
- Démarrer le moteur et le faire tourner jusqu'à la consommation complète de l'essence dans le corps du carburateur.

- Pendant que le moteur est encore chaud, vidanger l'huile dans le carter et le remplir de la quantité d'huile appropriée pesée correspondant à la saison de la prochaine utilisation de la machine TRS-20/TSS-20 (se référer à la notice du fabricant du moteur).
- Retirer la bougie d'allumage et verser une giclée d'huile moteur dans le cylindre. Faire tourner le moteur plusieurs fois pour répartir cette huile.

Pour remettre le TRS-20/TSS-20 en service après un entreposage de longue durée, procéder comme suit :

1. Vérifier le serrage des pièces de fixation et resserrer si nécessaire.
2. Vérifier l'état de lames et remplacer toute lame fissurée ou cassée.
3. Contrôler la présence et la parfaite lisibilité de tous les autocollants de sécurité.
4. Remplir le réservoir d'essence.
5. Le moteur étant de niveau, vérifier le niveau d'huile du moteur (se référer à la notice du fabricant du moteur).
6. Démarrer le moteur.
7. Vérifier l'absence de fuites d'essence.

ENTRETIEN DU SYSTEME HYDRAULIQUE

Pour maintenir l'hydraulique en parfait état de marche, il convient de prendre un certain nombre de mesures. Si vous utilisez une huile synthétique, nous vous préconisons une huile entièrement synthétique de type **Mobil 1 15W15**, de la marque **Quaker State 5W50** ou une huile similaire.

La viscosité de l'huile est très importante pour la durée de vie de la transmission. Pour une performance optimale, la viscosité de l'huile devrait être de 13 cst ([70 SUS]. La viscosité minimale pour éviter l'usure des composants est de 9 cst [55 SUS]. Ces exigences de la viscosité s'entendent pour une température normale de l'huile de 110°C [230° Fahrenheit]. Les huiles moteur standard SEA 20W-50 à viscosité multiple répondent à cette exigence. Si la température de service est surélevée, il convient d'utiliser une huile synthétique d'un indice de viscosité plus élevé, ou il peut être nécessaire d'utiliser une viscosité plus grande pour satisfaire aux exigences.

Démarrage du système : (purger l'air). Le remplissage en usine est réalisé avec une huile moteur à viscosité multiple, type SAE 20W-50. Pour le réglage, il convient de procéder aux contrôles selon les instructions ci-après.

Au démarrage du système plusieurs choses doivent être faites pour garantir son fonctionnement correct.

1. Remplir le réservoir BDU et faire le niveau du vase d'expansion. S'assurer que les deux récipients ne se vident pas pendant la procédure suivante.
2. Démarrer le moteur et placer la manette des gaz au moins au 2/3 de la vitesse.
3. Ouvrir la soupape de dérivation en appuyant sur le piston et le maintenir dans cette position.
4. Régler la timonerie de commande de manière à obtenir la pleine course en marche avant de la commande de la transmission.
5. Déplacer et maintenir le levier de commande en marche avant pendant 3 secondes et ensuite refaire cette opération deux fois.
6. Fermer la soupape de dérivation en relâchant le piston.
7. Le moteur tournant toujours à la même vitesse, répéter l'étape 5.

8. Remettre le levier de commande au point mort.
9. Contrôler la vitesse du moteur et ajuster le moteur à sa vitesse maximale recommandée.
10. Ajuster la position "point mort".
11. Ajuster la commande d'arrêt de la marche avant à la vitesse recommandée sur l'essieu.
12. Ajuster la commande d'arrêt de la marche arrière à la vitesse recommandée sur l'essieu.
13. Si vous n'atteignez pas la vitesse sur l'essieu, s'assurer que la timonerie de commande permet un déplacement correct de la commande de la transmission.
14. Si le levier de commande de la transmission tourne à fond mais que la vitesse sur l'essieu n'est pas atteinte, recommencer la procédure de démarrage.
15. Remplir à nouveau le vase d'expansion jusqu'au niveau recommandé.

AUTOCOLLANTS

POUR EMBRAYER, SOULEVER LE MANCHERON

POUR DEBRAYER, RELACHER LE MANCHERON

PRUDENCE

**La température du
silencieux et des tôles de
protection peut dépasser
150°F**

PRUDENCE

1. Avant d'utiliser la machine, lire attentivement le mode d'emploi.
2. Avant de démarrer le moteur, s'assurer que la machine est en position relevée.
3. Ne pas utiliser la machine tant que toutes les protections n'ont pas été mises en place.
4. Maintenir vos pieds, mains et tout objet éloignés du dessous du carénage. S'assurer que les passants et des animaux domestiques se trouvent à une distance de sécurité.
5. Manœuvrer prudemment sur des pentes.
6. Avant de quitter votre poste d'opérateur, coupez le moteur.
7. Avant d'ajuster la profondeur de scarification, s'assurer que le moteur tourne au ralenti le plus bas et que l'arbre porte-couteaux ne tourne plus.
8. Avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage, débrancher le fil de la bougie d'allumage.
9. Ne pas remettre de l'essence pendant que le moteur tourne ou est encore chaud.

DANGER

**NE PAS APPROCHER VOS MAINS
et VOS PIEDS**

DANGER

Les moteurs génèrent du monoxyde de carbone qui
constitue un poison inodore mortel.
Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit confiné.

VITESSE

Rep.	Réf.	Quantité par machine	Désignation de l'autocollant
1	100074	2	CLASSEN
2	100060	1	PRUDENCE - La température du silencieux et des protections peut dépasser 150°F.
3	100340	2	TRS-20 (scarificateur uniquement)
4	100071	1	Embrayage du mancheron
5	100061	1	PRUDENCE - Instructions relatives à l'utilisation
6	100341	2	TSS20 (semoir uniquement)
7	100069	1	DANGER - Maintenir les mains et les pieds éloignés
8	100070	1	DANGER - Monoxyde de carbone
9	100138	1	Tableau d'application du semis (semoir uniquement)
10	100342	1	Vitesse
11	100054	1	Notice de l'utilisateur/pièces détachées (non représentée)

MONTAGE DES RACLOIRS DE PNEUS SUR SEMOIR

Ajustage du jeu à 1/8"

END PLATE TOLE DE RECOUVREMENT

Remplacer le boulon et le contre-écrou existants par un boulon 1/4" x 3/4", une rondelle plate et
un contre-écrou.

FRONT TIRE PNEU AVANT
REAR TIRE PNEU ARRIERE

INSTALLATION DE LA CAISSETTE A SEMIS

Pour faciliter le transport, la caissette à semis n'est pas correctement attelée à la machine.

Pour mettre votre machine en état de marche, retirer la goupille fendue (A) placée sur la barre de traction supérieure (B). Sortir la barre de traction supérieure pour permettre à l'attache de stabilisation (C) "formant un A" de venir se loger sur la barre de traction inférieure.

(Si le montage a été correctement réalisé, les roues de la caissette à semis doivent s'appuyer sur les roues avant de la machine). Réinsérer la barre de traction et la goupille fendue.

Barre de traction supérieure

Attache de stabilisation "formant un A" Barre de traction inférieure
(Position correcte)



TELEPHONE (402) 371-2294
FAX (402) 371-3602

1403 PINE INDUSTRIAL ROAD

P.O. BOX 172

NORFOLK, NEBRASKA 68701

DECLARATION DE CONFORMITE "CE"

NOUS, SOUSSIGNES

CLASSEN MANUFACTURING INC.
1403 SO. PINE INDUSTRIAL ROAD
NORFOLK, NE 68701
USA

DECLARONS QUE LA MACHINE DESIGNEE CI DESSOUS:

DEMOUSSEUR A FLEAUX (scarificateur auto-tracte)

MODEL: TRS-20H

NUMEROS DE SERIE: 00112

ANNEE DE FABRICATION: 2004

SELON LE DESCRIPTIF DE LA NOTICE, EST CONFORME LA DIRECTIVE MACHINE
98/37/CE QUI A REMPLACE LA DIRECTIVE 89/392/CEE MODIFIEE PAR
91/368/CEE.

CLASSEN MANUFACTURING INC.
1403 SO. PINE INDUSTRIAL ROAD
NORFOLK, NE 68701
USA



.....
EXPORT MANAGER

SEAN KOO

DATE: LE 16 JUIN 2004